

篇名：

和服之延伸—

傳統與現代的價值觀衝突

作者：

梁鳳芝。國立新竹高級商業職業學校。國際貿易科三年 2 班

張剴惠。國立新竹高級商業職業學校。國際貿易科三年 2 班

張佩暄。國立新竹高級商業職業學校。國際貿易科三年 2 班

指導老師：

賴亭豫老師

壹●前言

日本是近代大多數台灣女性所憧憬之處，哈日族的出現，日本節目的普及，及日式料理、服飾、裝扮等，處處都可見日本文化的蹤跡。而喜愛此文化的我們，爲了更了解它，決定以研究日本引以爲傲的國寶—和服，來知曉有關日本現今與古代價值觀有何不同。

日本是非常重視自己傳統的民族，歷史上的一針一線都會珍藏，而和服，是日本文化頗爲重要的一環。在古代，華麗而厚重的和服顯示出日本女性高貴而保守的節操；而現代，樣式新穎、簡便的浴衣，則襯托出現今日本女性追求平等、崇尚自由的渴望。

古代及現今的價值觀，爲何會有如此巨大的差異？這當中又存在著何種變因？就讓我們利用資料來逐步釐出時代與時代間細微的轉變，了解其中的奧妙之處！

貳●正文

和服雖然是以中國唐代的服裝爲基礎，但其中也擁有自己獨特且悠久的發展歷史。和服爲日本人民傳統的民族服裝，因爲日本的主體民族“大和”人占全國人口的90%以上，所以這種服裝被稱爲「和服」。

一、和服的起源

和服的起源可追溯到西元3世紀左右，根據中國史書魏書東夷傳的「魏志倭人傳」所記載，當時日本人的衣著是以幾塊大布所剪裁而成。剛開始是由類似繩文時代的帶狀洋裝衍生而成。經過彌生時代、大和時代，同時也受中國的影響，到奈良時代後半期，成爲現代和服的始祖。

二、和服的流變

1、上古時代

約在三世紀末四世紀初的大和朝廷，於七世紀第一次派遣遣隋使赴中國進行交流，之後遣隋團攜回當時吳越服飾，同時也學回織布製衣等相關技術，這種仿效自中國的服飾，稱爲「吳服」，亦是今日和服的代稱。(附圖一)



圖一：上古時期 飛鳥、奈良時期

和服的架構還未成形，但是人們已經開始有基本的服飾觀念，而當時日本尚未有自己國特色的服飾，再加上從強的本能，因此造就了此時代服飾的產生。與現代日本人獨自創新、不仿效他人的行為，大大的不同。

2、平安時代

平安時代初期，中日交往仍相當頻繁，中國文化對和服的影響仍深。但自894年日本撤回遣唐使，便斷了與中國的交往，使和服開始建立起別於中國服飾的獨特風格。而這個時期紋章及染色技術大幅發展，使當時和服的花款變得更多樣化，衣袖也向寬大發展。在那時，貴族社會的服裝是以絹為主，平民則是以麻為主，但平民不可使用絹。



圖二

此時代的女性服飾大致分為禮裝、正式服裝以及家居服，其中正式服裝「十二單衣」多半是宮中或貴族宅裡的女官或女侍所穿。因為女性時常要負責接待來訪的客人，因此對穿著十分講究。(附圖二)

由此可見，對當時女性而言，打扮自己是相當重要的。她們就像是娃娃一樣，穿著美麗卻沒什麼作用。斷了中日交流後，他們開始有了自己的想法，並將其想法注入和服中，但是使用材料的差別，反映出很大的貴賤之分。而現代的日本人，雖然還是有些重男輕女的觀念，但已經沒有所謂的階級、貴賤之分。此兩種想法差別甚大。

3、鎌倉時代及室町時代

鎌倉及室町時代社會過於腐化，人們沉迷於物質慾望之中，導致公卿統治衰退。因而促成豪邁的武家文化興起，加上當時中國元朝大軍數次侵犯日本，因此為了便於戰爭，日本服裝又回復樸素。武士的衣服開始印上家紋以示區別，寬袖又變回窄袖，形成現今「小袖和服」的雛型。(附圖三)



圖三

此外女子和服開始一件化，並產生了大紋及素襖兩種款式的和服。平安時期平民所穿著的水干成為了鎌倉時期武家的禮服，至室町時代更成了武家的第一正裝。後期，群雄割據戰亂不斷，人民生活不振，造成和服的演變逐漸緩慢。

在這兩個時代中，戰亂與紛爭層出不窮，人們為了求生存，便將原有的服飾變得

簡易、樸素。這種因為環境因素而改變某些事物的行為，與現代追求流行趨勢的行為極為相像，還有家紋的出現。其似乎表現出日本人重家庭的精神，和現在的觀念也很類似，可見不管在過去、現在還是未來，日本人重視家族的觀念，是沒有什麼改變的。

4、戰國時代（室町末期及安土、桃山時代）

安土桃山時代及以後的服裝主流都是以袖窄的小袖為主，武士當道的精神對其影響相當的大。而此時期正值歐洲大航海時代，使得海外貿易日漸發達，越來越多的傳教士隨著商船而來。在當時，服飾的繩帶只是用來綁住衣服，並非重點，日本人見到西方傳教士所著的繫帶長袍感到相當好奇且喜愛，起而仿效。而後幾百年腰帶逐漸受到重視，細帶漸漸變寬，最後成為服飾重要的一部份，對日本後期的和服影響重大。（附圖四）



前期因為受到爭戰的影響，造成和服演進緩慢，因此這時代服飾並沒有多大的改變，不過當時正值大航海時期，所以與西方的來往變得相當頻繁。其所帶進來的服裝樣式，造成當時本來只是用來綁衣服的細繩，變為流行配件。這種媚外的行為，突顯出他們一味依從，且沒有什麼自我主見的思想。而現代的日本人卻是自我思想主義頗高的民族，一是依從，一是自主，兩者的想法有著大大的衝突。

5、江戶時代

江戶時代是日本服裝史上最繁盛的時期，現今所看到的和服大都是江戶時代服裝的沿續。後期，因大飢荒，再加上社會的動盪，和服的樣式變得更加樸素。女子的和服開始流行長的袖兜，形成了日後的振袖和服。而後又因禁門之變，軍服決定改為西洋式，洋服便開始在日本流行。（附圖五）



此時腰帶已逐漸變成重點，女人想出以打結來強調特色，結果結越打越大最後影響到走路或日常活動，於是思想較開化的女人索性把結移到後面。因此江戶開始，腰帶被綁在後面，漸漸發展屬於和服的穿著文化。

這時代他們已經漸漸有了自己的想法。其將和服的袖兜加長，並把愈打愈大的腰帶結移到後方，這種創新的改變，讓他們原本較侷限思想有很大的突破，和服的基本型態也逐漸形成。這種創新精神，與現代日本人挺為相似，不過，愈打愈大的腰帶結，卻和現代日本人較重視實用性能的作法差很多，但兩者都一樣對服飾

外觀極為重視。

6、明治時代

因明治維新的關係，重新開國的日本大力發展與外國的商貿往來，因此與洋人交流的機會增多，上流社會的男人開始改穿洋服，以便與洋人交涉；平民則因洋服的價錢高昂，及傳統對美的觀點影響，多穿著和服。

不過，由於明治維新不斷力求西化，在平民中，洋服逐漸取代和服。明治天皇頒布政令，要政府官員逐漸改穿洋服，軍隊規定必須穿著洋式軍服。而軍服後來演變成當時男學生的制服，所以平民服裝的西化大多局限於男性，女性仍著和服。（附圖六）



圖六

此時期日本的外貿從新發達，上流社會人士因為要與洋人溝通而穿洋服。到後來因為明治維新的關係，許多平民也開始穿著西服，但女性依然是穿著和服的。這種現象似乎印證著當時男人當家，女人只要窩在家裡就好。此與現在女性主義抬頭、女性可在外就業的日本差別很大。

7、大正、昭和時代

大正時代因明治維新將大量西方文化帶進日本，再加上女性主義的抬頭，受教育的女子大多視洋服為主要日常服飾，使得服裝西洋化變得不再局限於男性。西元1923年。關東大震災更是一個洋服取代和服的轉捩點。

第二次世界大戰爆發後，和服的發展進入一個完全的空窗期。服裝趨向實用為主，因此洋服完全取代了和服。因為穿和服行動不方便，遇災時影響很多人的逃生，且政府頒布禁制令，很多高級和服被禁止在戰爭期間穿著，最後這些高級和服淪落到被典當以換取生活物資品的下場。

加上災後社會動盪，時常發生搶劫，穿著和服的女性常常成為賊人攻擊的目標。翌年，發起了婦女服裝西洋化的行動，使洋服進一步成為婦女的日常穿著。

這時期社會動盪不安，在二次世界大戰爆發後，政府便頒布禁令，禁止穿著行動不便的和服。因戰亂及物資不足的時代，和服只能淪落為換取物資的布而已。發生劫案時，多搶奪身著和服女性的現象看來，當時的和服價值不斐，女人也只能穿著西服以避免受害。婦女們發起的西化運動，自我保護，為他們的未來跨越的

一大步，對現代日本女性有重大影響。

8、平成時期

如今，和服越來越像博物館裏的“老寶貝”。和服製造業衰落的背後是日本社會文化價值觀念的改變。目前的日本是一個動漫相當盛行的社會，在很多現代日本人的眼中，傳統的和服越來越是博物館展示品，而非日常生活的服飾，現代大多數女性喜歡穿流行、時尚的休閒裝和職業裝，以致和服製造業的衰退，和服的數量也隨之減少。但儘管如此，和服的象徵意義，仍然沒有衰減。

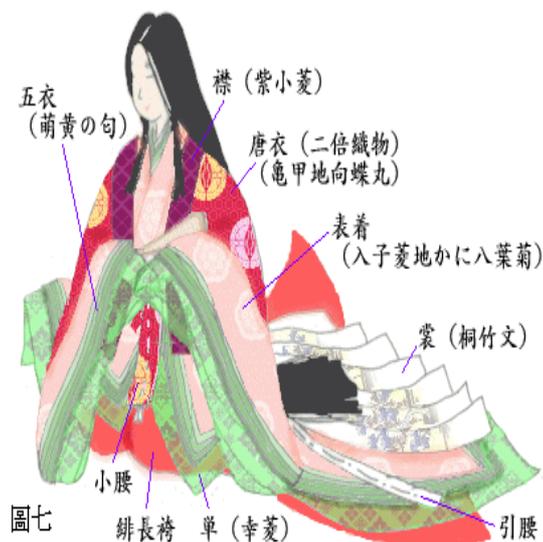
現在，和服再度成爲部分重要活動或場合的流行服飾，雖然日本人的日常服裝早已爲西服所替代，但在婚禮、慶典、傳統花道、茶道以及其他隆重的社交場合，和服仍是公認的必穿禮服。

新一代日本年輕女孩大多認爲，穿和服很酷，現代和服結合流行趨勢及傳統，在此時代中有新生命。複雜的穿法簡易化、新式浴衣的出現都象徵了和服的復出，和服漸漸成爲流行是不可否認的事實。

三、古代「十二單衣」及現代的「浴衣」

1、十二單衣的介紹

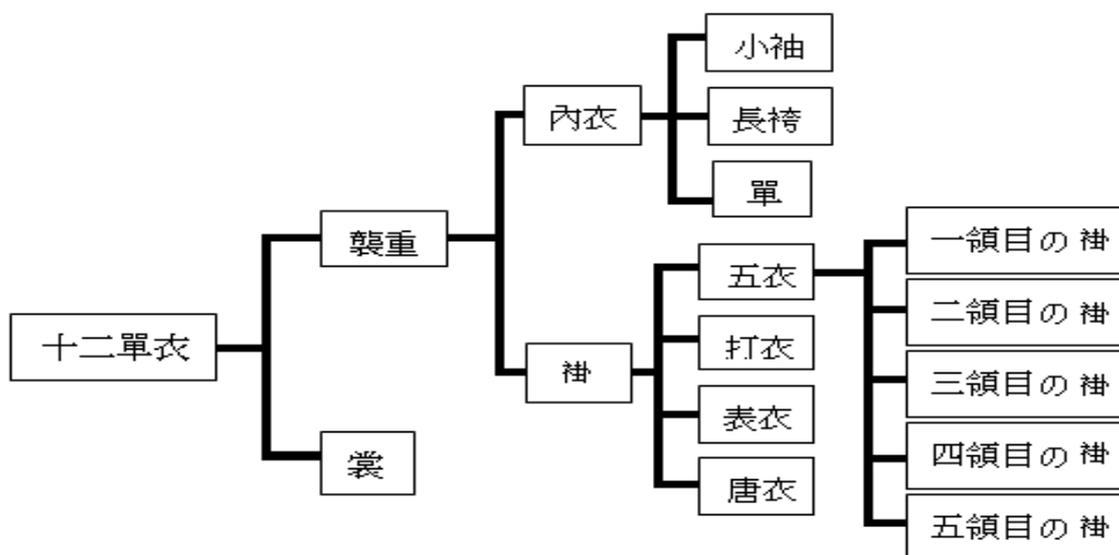
十二單衣是指日本王宮貴族的特有裝扮。其繼承了唐朝的衣裝，從平安時代十世紀後開始盛行，是當時宮廷奢華的代表，也是現代日本皇室女性最高禮服。其十二單衣質料輕薄，可透過外層看到內層的衣物，因此只能隔著簾幕見客、待在室內後院。穿著十二單衣的女人也會在顏色上動腦筋，使用不同的色調做搭配，衣著的配色除了反映出一個女人的品味也能表達出其內涵及教養。(附圖七)



它是日式新娘禮服的傳統典型及日本女性的憧憬，正式名稱爲「五衣唐衣裳」或女房裝束，首見於「源平盛衰記」中，而後才有十二單衣的稱呼。在我們的觀念裡，會認爲十二單衣就是因爲穿十二件所以稱之，但十二單衣並不是指穿十二件衣服所以叫十二單衣，而是單衣加上五衣、打衣、表衣、唐衣等十層以上的樹組

成。現代穿 8 件為基本，以前最多還有穿到 20 件，正式全套穿上大約 20 公斤左右，會造成行動的不便，因此十二只是代表「多」的虛數，而不是實數。

平安時代並無規定總共穿多少件，所以當時女性正式穿起來真的是相當的重。到了平安時代末期和鎌倉幕府時代，便規定單和打衣中間只能穿五層，因而有了五衣之稱，五衣在當時是貨真價實五件不同的衣服。而現代歌舞伎演員則是在袖口和襟口重疊縫製五層顏色相異布料，看來有五層重疊效果即可。其組成如下圖：



2、浴衣的介紹

浴衣是較輕便的和服，另外在日本的觀念裡穿浴衣代表身體已洗淨了。在安土桃山時代，日本當時已流行淋浴後可穿的類似服裝，到江戶時成為平民的喜好。簡單來說，就是內衣的意思。

1990 年末期。浴衣因不受傳統的限制，又為現代女性所喜愛，所以開始重新跟上流行趨勢，加了蕾絲邊、圖形多樣化、更改長度都是浴衣更進一步的創新之作。而浴衣只有夏天、廟會祭典、平時上街時可以穿，在重要場合並不適合穿著，因為它不算是正式服裝，而是像浴袍一樣的存在。

就拿小紋和服和浴衣來說。它們就像是洋裝和 T 恤，前者能夠出席各種大小場合，而後者只有在平時休閒之餘可以穿，因為它是一種較為輕便的服裝，若直接穿著浴衣出席重要場合是很不禮貌的。

四、現代的和服

『台灣著名作家柏揚曾說：「房子要住美國的好，車子要德國的好，找老婆還是要娶個日本太太的好。」』（註一）但是，世界上的事物也不是絕對的。現代日本社

會的婦女不再滿足於家庭主婦的地位，不少女性走出家庭，出外謀職，性格也逐漸顯得開放、狂野。現今網路新聞上已能看見許多有別於傳統和服的新奇樣式，例如，蕾絲裙邊、玫瑰型腰帶及馬甲和服等，皆是現代新式寵兒。現在就讓我們自新聞裡來探討現代人們對和服的看法吧！

1、日本和服走時尚風—成美眉新寵

日本環球小姐宮坂繪美里一襲改良過頭的暴露和服，引發「侮辱國服」的激烈批判。不過，昔日只在隆重場合現身的日本和服，近年來隨著款式推陳出新，價格漸趨平民化，逐漸成為年輕女孩日常服裝的選擇，而較為普遍的輕薄簡易和服—浴衣也以流行可愛設計，大受年輕女孩歡迎。東京銀座的和服店「川之屋」表示，近來二十幾歲的年輕客人明顯增加，還有人因此報名和服教室，學習如何穿著和服。引領日本年輕時尚潮流的百貨公司「MARU I ONE新宿」，也以「摩登和服」的概念，推出各種現代可愛花紋的和服，該店專櫃的和服價格大多訂在日幣一萬圓以下，徹底顛覆傳統和服價格不菲的刻板印象，讓和服成為能夠隨時穿上街的服裝。此外，日本女孩常在夏季煙火大會或廟會慶典穿著的「浴衣」，如今也大膽採用花卉或幾何圖形，前襟結合蕾絲裝飾，讓年輕女孩愛不釋手。（註二）

2、傳統和服配馬甲—創意穿搭更時尚

馬甲除了修飾身材，也能當成時尚配件，馬甲美少女決賽，最後由一名上班族，大膽的以馬甲搭配日式和服，創意巧思拿下冠軍。有著大大眼睛和可愛虎牙的小晶，平常是行政人員，為了冠軍獎金一萬五拚了，黑色馬甲外搭日式和服，讓人眼睛一亮，時尚中帶點小性感，不做作非常自然。（註三）



由上兩則新聞我們可以得知，現在的和服已經不再只是重要場合才能穿著的禮服了。只要高興，也可以自己改裝、自己搭配，將和服視為流行服飾穿戴上街，成為下一股流行風潮。和服之美，可不是只有侷限於復古而已！

參●結論

一個國家傳統文化的精髓，往往可以從服飾上表現出來。日本歷來講究男女分工、男尊女卑，也可從和服上感覺的出來。和服可以說是日本思想的重要代表物之一，

其雛型自江戶時代起成形，歷經明治、大正，才形成如今的和服樣式。明治維新時期，隨著文化的開化，西方的思想、文化、生活方式不斷傳入日本，和洋款式的和服也曾流行一時。儘管政策如此歐美化，女性服飾的西洋化，還是只停留在一部分上流社會階層裡。

從那時起，到五十年後的今天，大街小巷上大多已見不到和服影子了，這是因為現代化的生活節奏十分快速，而穿著和服就如同木偶人，什麼事情都做不了！因此，和服的西洋化也是可以理解的。

現代日本一般流行的和服大都是寬袖、寬帶、束腰。而浴衣因輕便及涼快之故更成爲了現今很多日常場合或者祭典的熱門衣著。不管時代如何變遷、人們如何改變，傳統似乎還是藏在人們的淺意識裡。只要創新與傳統在人的腦裡同存，其中一方的改變，就必會造成另一方的矛盾，因此，價值觀衝突是永遠也不會停止的。

肆●引註資料

註一、鳳凰網論壇，日本本州掠影之七，吳越論春秋。

<http://big5.ifeng.com/gate/big5/bbs.ifeng.com/viewthread.php?tid=3866061>

(檢索日期 2009/10/24)

註二、雅虎新聞。<http://tw.news.yahoo.com/article/url/d/a/091018/69/1t81o.html>

(檢索日期 2009/10/24)

註三、維基百科。<http://zh.wikipedia.org/zh-hk/%E5%92%8C%E6%9C%8D>

(檢索日期 2009/10/24)

註四、百度百科。<http://baike.baidu.com/view/10208.htm>

(檢索日期 2009/10/24)

註五、玉宇（2009）日本和服走時尚風 成美眉新寵。大紀元時報。9月7日，B7。

(檢索日期 2009/10/24)

註六、包銘新（1998）。日本和服。上海：上海文化出版社。

圖一、日本和服的演進史。<http://ms.hk.edu.tw/~u948222/Japen-02.htm>

(檢索日期 2009/10/24)

圖二、日本和服。<http://tw.myblog.yahoo.com/nippongofuku/archive?l=f&id=9>

(檢索日期 2009/10/24)

圖三、日本和服。<http://tw.myblog.yahoo.com/nippongofuku/archive?l=f&id=9>

(檢索日期 2009/10/24)

圖四、日本和服。<http://tw.myblog.yahoo.com/nippongofuku/archive?l=f&id=9>

(檢索日期 2009/10/24)

圖五、日本和服。<http://tw.myblog.yahoo.com/nippongofuku/archive?l=f&id=9>

(檢索日期 2009/10/24)

圖六、日本和服。<http://tw.myblog.yahoo.com/nippongofuku/archive?l=f&id=9>

(檢索日期 2009/10/24)

圖七、日本古代仕女的十二重唐衣。

<http://tw.knowledge.yahoo.com/question/question?qid=1507111903055>

(檢索日期 2009/10/24)